



La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2.ª

Figueres, 12 de maig de 1934

Preu: 15 cts.- N.º 1544

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS

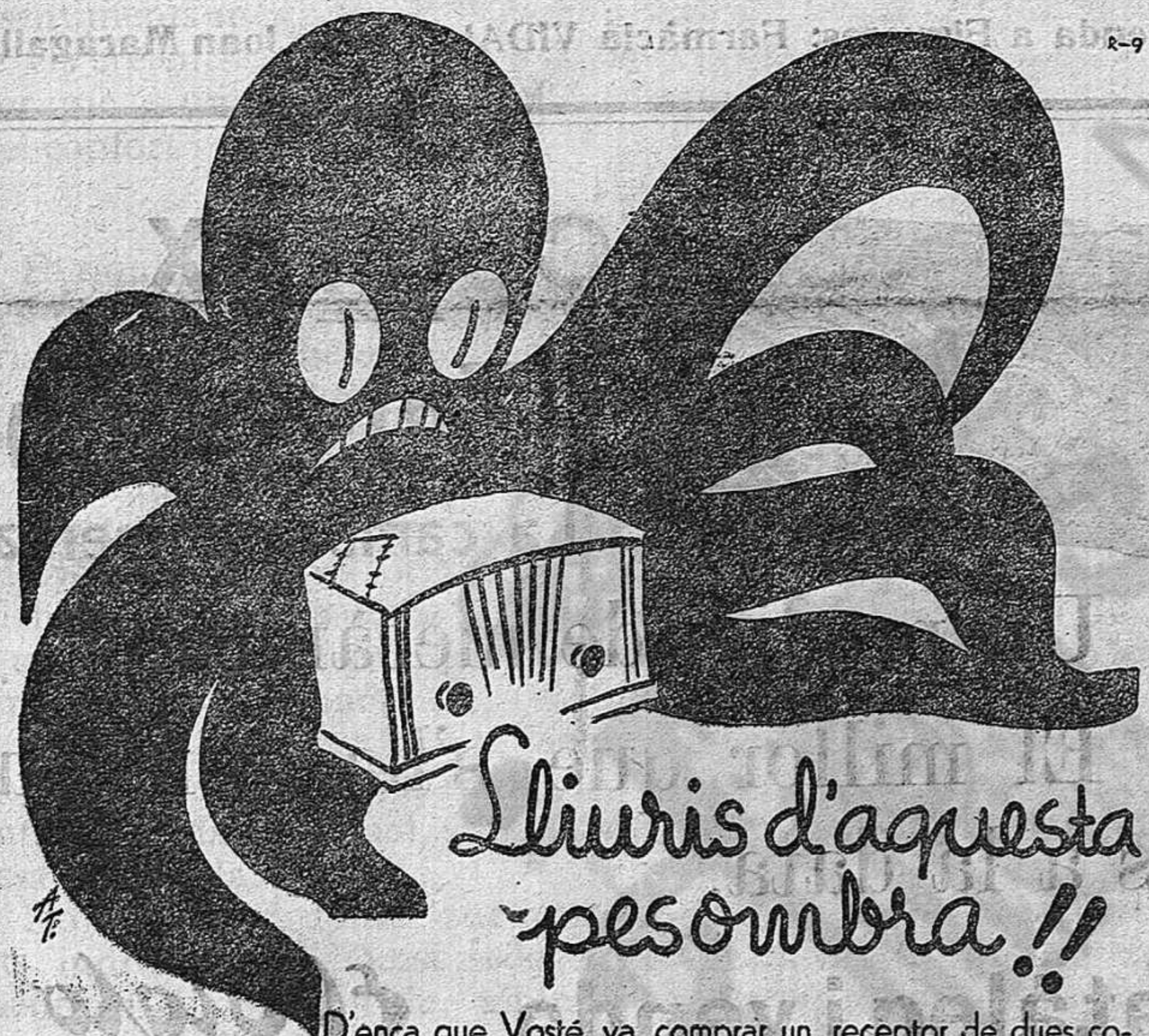
PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES



Lliuris d'aquesta pesombra!!

D'ença que Vosté va comprar un receptor de dues corrents està amb la pesombra constant de les averies que sovintegen i sobretot de les vàlvules que es fonen fàcilment i quin canvi bé constant-li quasi tots els mesos un bon grapat de pessetes. Lliuris doncs, d'aquesta pesombra. Entregui el seu receptor de dues corrents, funcionant o no, però complet, a qualsevol de les Representacions Oficials Philips; n'hi abonaran 100 pessetes i li entregaran a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductancia per a ones curtes i llargues, garantint-li el seu funcionament, podent abonar la diferència de preu en petites mensualitats.



PHILIPS

"SUPERINDUCTANCIA"
ONES CURTES I LLARGUES

Representant Oficial **PERE BRUNET**

Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193
FIGUERES

Compra d'Or



Per haver arribat l'Or al seu valor més alt, és avui que haveu de vendre les cadenes, anells, tapes de rellotge, dentadures, monedes i joies de tota mena, tenint en compte que la casa que el paga més i ofereix més garanties de serietat, és la

Joieria Llobet

Fermí Galan, 5

FIGUERES



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

CLINICA DENTAL

Vila Sabater

Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;
Dentadures pel modern mètode anatómic



Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.
 GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.
 PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.
 DIPOSITS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION
 Prodigiosa aigua «verge»



Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
 la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:
Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70 FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. FIGUERES

El que diuen els guarits



Estic orgullós de poder dir

el meravellós resultat que he obtingut amb la Cura número 15 del ABATE HAMON, ens diu don Josep Masip, de Sarroca de les Garrigues (Lleida), en la següent carta:

"Estant treballant i suant molt, es posà a ploure deixant-me completament xop, per ésser apartat de casa no vaig poder canviar la roba i aquesta s'assecà damunt meu. Vaig passar tres o quatre dies s'assecat damunt meu. Al arribar els fets s'em produí una tos molt ràpida que em molestava molt, succeint-se al cap d'alguns dies uns atacs al pit molt forts. Això em determinà a fer-me enviar a buscar una caixa de CURA NÚM. 15 DEL ABATE HAMON. Als darrers dies de NÚM. 15 DEL ABATE HAMON. Als darrers dies de decidir-me aleshores a fer-me enviar fins a 6 caixes més. Gràcies a elles estic ben guarit i orgullós de poder dir el meravellós resultat que he obtingut amb la CURA NÚM. 15 DEL ABATE HAMON. Els hi dono les gràcies en nom dels meus pares que estan contents de veurem bé."

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABATE HAMON

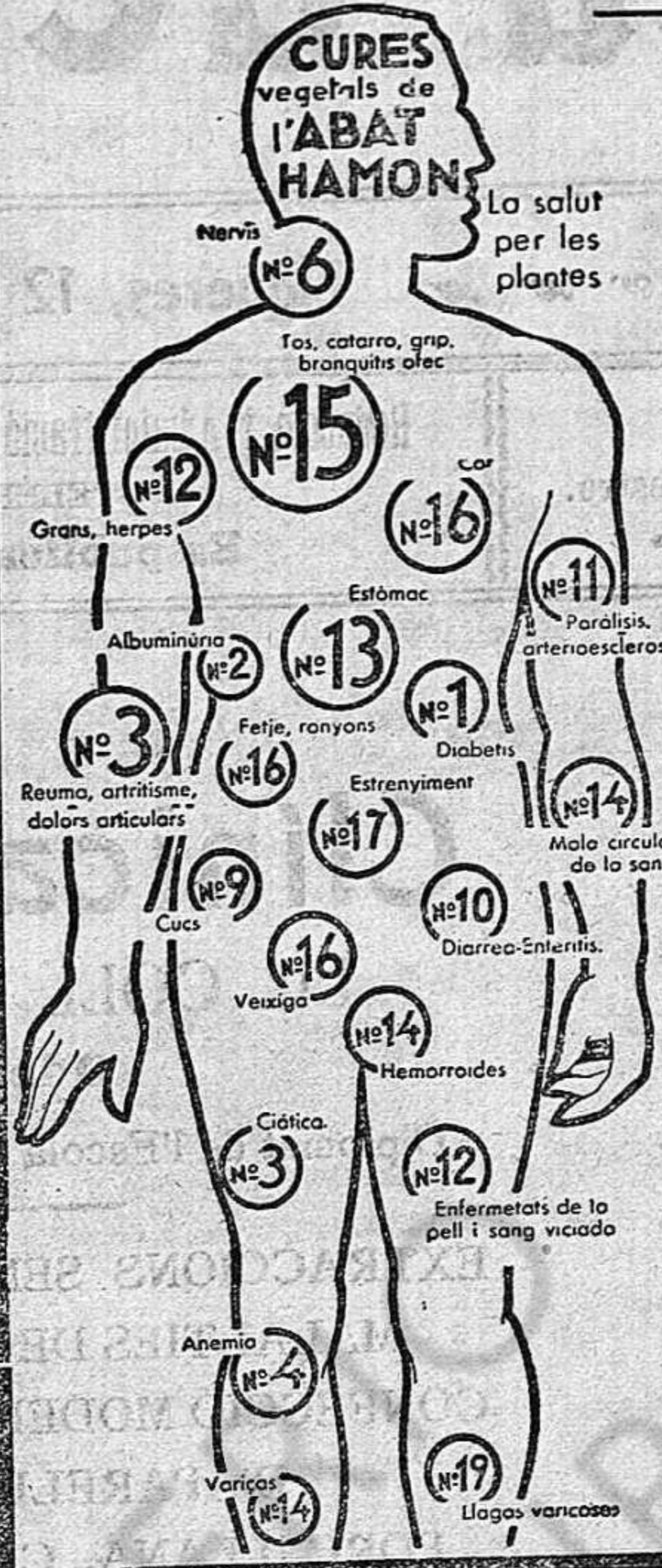
meravellós procediment de curació per mitjà de plantes, descobert per el ABATE HAMON, són la medicació natural, sana, innocua i segura que restableix la salut. No exigeix un règim especial d'alimentació.

Prengui desde avui la CURA DEL ABATE HAMON que convingui al seu mal. Recuperarà la salut i amb ella la íntima satisfacció de la vida.

Senyor Director de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, núm. 6, Barcelona.

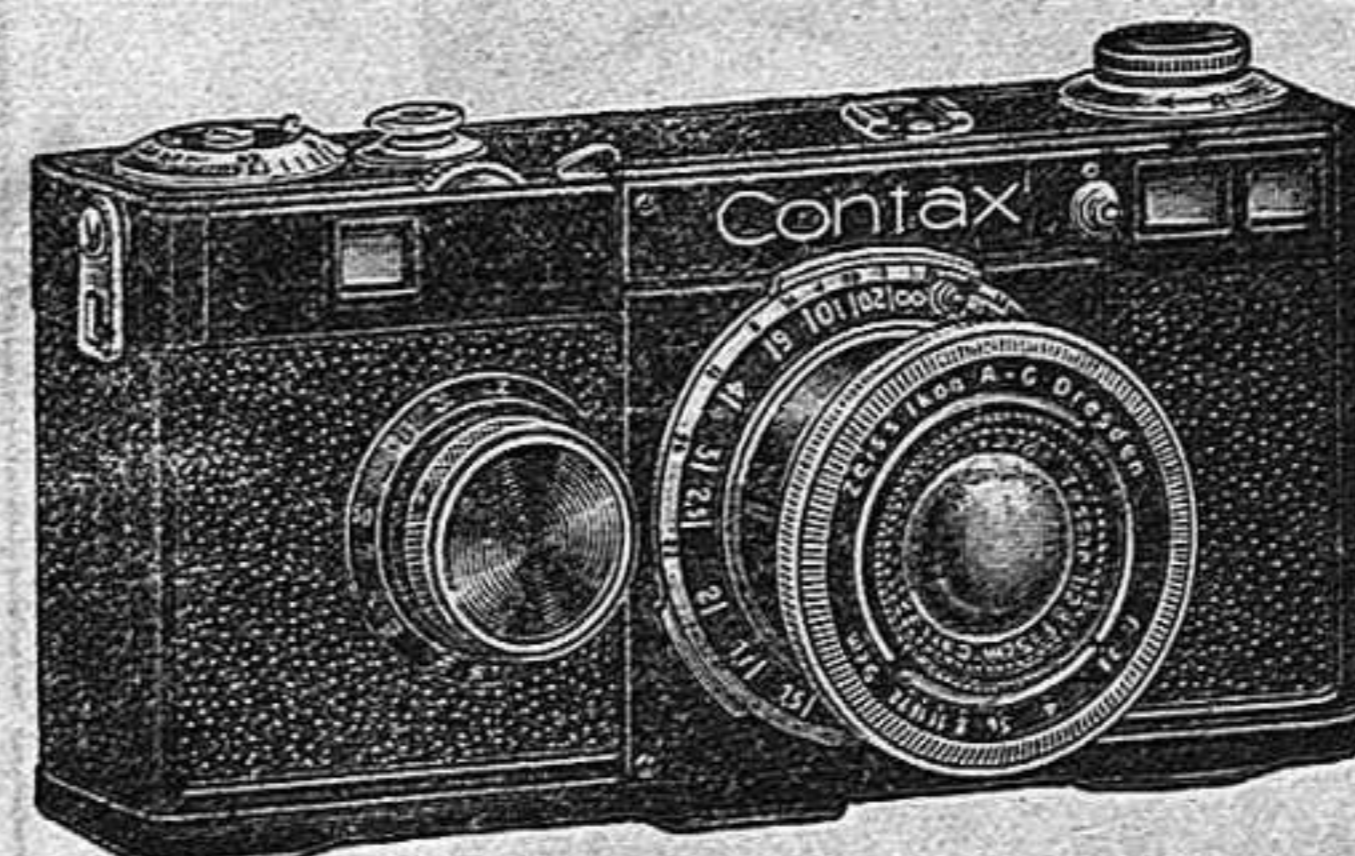
Serviu-vos enviar-me GRATUÏTAMENT I SENSE COMPROMIS el butlletí mensual "Lo que dicen los curados" i el llibre "La Medicina Vegetal".

Nom.....
 Carrer.....
 Ciutat.....
 Província.....



GRATUIT s'envia el llibre "La Medicina Vegetal" i el BUTLLETÍ MENSUAL "El que diuen els curats" que reproduïx les cartes que rebem demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Demani'l V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cènt.

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall



CONTAX
Zeiss Ikon
 La cambra universal

Un prodigi de mecànica.
 El millor que s'ha construït fins a la data.

Catàleg i venda El Siglo

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

AGÈNCIA OFICIAL



A tots els que envïen a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuixos «El Arte Dayán».

S'admeten subscripcions en aquesta Impremta.



Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

LA CIUTAT I EL SEU PASTOR

En el nostre país, on el catolicisme és arrelat de tantes centúries, i on, a desgrat de totes les comeses, encara es manté viu, l'autoritat episcopal té un prestigi gran; i això fa que els homenatges als Prelats de l'Església catòlica tinguin sempre aquella espontaneïtat i aquella sinceritat que solament les idees i les creences sentides i professades sense ficció poden generar.

Una vegada més hom ha pogut constatar el que diem, arran de l'entrada del nou bisbe Excm. Dr. Cartañá a la ciutat de Girora, capital de la diòcesi que la Providència ha posat sota el guiatge del seu bàcul pastoral.

* *

La ciutat de Girona, amb una albadà històrica que gairebé es confon amb la del seu episcopologi; que té per Patró un Sant Bisbe dels que major esclat donaren a la seva massissa Seu de pedra, no pot pas esguitar amb fredor i indiferència com un nou Pastor dona les seves primeres passes pels seus carrers i per les seves places.

Per això, cada vegada que s'escau un esdeveniment semblant, la ciutat somriu, s'endiumenge, i convida els germans forans perquè l'ajudin a expressar ben entusiàsticament els seus sentiments de fe cristiana.

I, en això, no fa altra cosa que continuar una tradició que l'ha feta gloriosa en el curs del temps, i li atribueix la més autèntica raó del seu ésser moral.

Girona, Seu episcopal, senyoreja, des de les més reculades centúries, unes comarques, que tothora, i enmig de múltiples i diverses vicissituds humanes, li han reconegut la prestància de capitalitat espiritual.

Els poders humans de tota mena i de tota raça han passat, s'han esvaït com fum; més la Seu ha romàs incommovible, i amb ella tot el contingut de creences i de costums que el cristianisme comporta.

Heus ací, doncs, perquè els bons gironins de tots els temps han considerat la Seu episcopal com una institució ben llur, consubstancial amb la persona moral de la ciutat, per tal com s'identifica amb els sentiments més purs de l'ànima cristiana, i representa la Jerarquia que els creients acaten sempre sense discutir, i veneren amb aquell amor que és una espurna de l'amor divinal, en el qual el cristià troba tot el confort i tota la delícia.

* *

El nou Pastor ve encara aureolat amb els raigs d'una flama que, en el nostre temps, abranda les ànimes generoses i freturoses de la glòria de Déu i del bé del pròxim: l'Acció Catòlica.

I això és un altre motiu perquè la cleda cristiana de la nostra ciutat i de la nostra diòcesi es mostri delitosa d'enrolar-se en els rengles que han de lluitar sota el guiatge del seu zel i de la seva saviesa.

A tot el món, sota l'estímul apostòlic de Pius XI, l'Acció Catòlica va desvetllant energies i inquietuds, per tal d'aturar les escomeses formidables de l'enemic de les ànimes en el terreny de la fe i de la moral, per tal de guanyar-li pam per pam el terreny que l'endormiscament de molts li havia abandonat.

El nostre país, per bé que fonamentalment cristià, està ben necessitat d'una acció constant, múltiple i orgànica, que el porti al retrobament de la vida espiritual, adés ací tan intensa, i avui malauradament massa esbravada.

No és estrany, doncs, que totes les ànimes bones que en els diferents indrets de la diòcesi sedegen per escampar i infiltrar la bona sement en el nostre poble, albirant en l'arribada del nou Pastor el començament d'una època de fecundes activitats, s'hagin congregat a la ciutat de Sant Narcís per a aclamar el qui ve, en nom del Senyor, a salvar les ovelles esgarriades, i a vivificar la comunitat cristiana nostrada amb la saba de la divina gràcia i amb la llum de la divina paraula.

I el clam de les multituds entusiàstiques, que no era pas un crit de guerra, sinó un convit a tasques fecundes ha ressonat com l'eco de la muntanya i de la plana; i els qui l'hem escoltat ens hem sentit optimistes sota el pressentiment de jornades glorioses.

Que el Senyor i Sant Narcís beneixin abundantament els camins del missatger de Déu que en aquesta diada primaverall i lluminosa ha pujat per primera vegada els graons venerands de la Seu millenària.

CARLES DE BOLÓS, prev.

Girona, 6 de maig de 1934.

La Fira Comercial de Figueres

Els meus hostes

Lluís: Estupenda exposició la que teniu oberta en aquestes Fires de la Santa Creu. En ella hi ha de tot i per a tots els menesters.

Jo: Ja ho crec! Tota persona de gust i que sàpiga mirar pels seus interessos, en trobar-se davant d'una exposició com la que tenim, no pot menys que vuidar la bossa per tal d'adquirir el que necessita.

Lluís: Veritat, i tan és així, que tots cinc ens hem firat en veure la bonesa i excel·lència del que s'ha exposat.

Jo: A veure, a veure, doncs; conteu-me el que heu adquirit.

Lluís: Ja coneixes l'extensió de les meves terres de conren i saps també la cura que hi ting i l'orgull de que tot sia ben fet, i que no estalvio res per tal de poder reeixir. Doncs bé, mancant-me diversos aparells, he resseguit detingudament la Fira, i havent trobat el que crec d'utilitat ho he adquirit; vet ací la llista:

Al «Stand» del senyor *Avellana*, he vist aquella màquina ideal per a l'agricultor de la nostra terra, la «Batedora Avellana» i sens preguntar preu l'he adquirida.

Necessito també un motor i dos molins de vent per les terres altes, i en veure funcionar els de l'*Ubanell*, l'hi he comprat un «Motor a gasolina de quatre temps» i un «Molí de vent», com també un altre a *Pere Brunet*, i encantant-me amb el que aquest té exposat, he adquirit pel Mas d'Amunt una «Bomba de rosari», i com que els masovers es porten com pocs n'hi ha, he comprat una «Ràdio Philips», de la qual en *Brunet* n'és representant, per tal de que frueixin durant les hores de repòs.

Pel Mas de Baix he encarregat un «Motor Omnium Fita», a la casa *Fita* d'aquesta ciutat, com també una «Noria de rosari a motor», amb la qual hi guanyaré en poc temps l'import que ara hem costat.

A *Felix Jaume Gelart*, ultra una «Bomba Verta» per l'horta gran, l'hi he encarregat una «Caldera» per a coure el menjar de l'aviram i dels porcs del Mas Llubi.

Comprent que s'han de modernitzar les segadores i lligadores, i havent-ne vist d'excel·lents als stands de *Joaquim Illueca*, representant de la casa «Far», d'Alemanya, i al de *Joaquín Abella Grabulós*, del qual n'és representant la casa *Comercial Pujol*, he adquirit la segadora «Far», unes afiladores per a les serres de les màquines de segar i un aparell a motor *Julià Malé* per a les meves lligadores, a la casa representada per *Comercial Pujol*.

Per tal d'arrodonir la compra, he adquirit l'«Ensofradora S. N.» patentada, que presenta *Silveri Navarra*.

Em crec que no podran queixar-se els expositors.

Jo: Noi, si tothom ho feia com t'ú d'altra manera aniria tot.

Ramon: Bones compres, Lluís, bones compres, i no dubto que tot q'ho amortitzaràs en poc temps, ja que aquests aparells quadruplicuen la feina dels antics amb els quals has fet treballar fins ara.

Jo, per la meua part he encarregat un «Motor marí Dumenjó» pel meu canot Nuri que ting a cala Nyebit, de qual motor n'és representant en *Francesc Guillamet* i al qual he adquirit també unes «Bateries» per a «automòbil i un «Armari frigorífic Teixidó».

Carles: Tots els stands fan goig i hi ha en ells per a totes les necessitats i així proposant-me canviar el meu auto i l'antic camió, he dit a *Soler Bofill*, representant de la casa *Ford* que em trameti el «Non

Ford 8 H P 1934», el qual és elegant i de línies perfectes i el «Non Camió 1933». També hem quedo un «Tractor Fordson» per la finca Maria, i a *Ernest Martínez* representant de la casa *Stewart* un «Motor Truks» de 5 tones.

Pere: Val a dir que heu fet bones compres; jo penso haver-ho endevinat també adquirint pel meu establiment un aparell *Nerbi*, unes «Balances de porcellana» *Berkel*, la «Talladora de fiambres Prat» que presenta *Mateu Panella* i un molinet elèctric per a café.

A *Pere Ramon* un quans «Ganivets Inoxidables». A *Mobba, S. A.* unes «Vitrines de cristall», i l'hi he encarregat un «Anunci lluminós».

A *Ramon Ymbert* la «Caldera Ideal Clàssic i una Nevera elèctrica de la casa *Frigidaire*».

A *Manufactures Emporium de Juanola i C.ª, S. L.* acabo d'encarregar-li un pres-supost dels seus «Mobles de tub» pel Cafè-Restaurant que vaig a muntar a Pekin.

Jordi: Com que les meves necessitats són poques, m'he dedicat a admirar l'exposició, de la qual me'n porto un impressió molt agradable i a més una esplèndida habitació dels excel·lents mobles de la casa *Mobles Vilanova* que tan han cridat l'atenció aquests dies.

Per la casa que m'estic bastint a Joncals he adquirit la *Rocalla* necessària a l'establiment de *Joaquín Ymbert* i tota la tuberia a *Uralita, S. A.*

A *Pau Paris* l'hi he comprat uns vestidets pels nens i unes quantes camises per al men us, amb les corbates necessàries i per a contentar la dona l'hi faig confeccionar un abric a la casa *J. A. F.*

Per ella també he comprat uns quants paquets de «Flor de sabó *Layse*» per a rentar la roba i altres tants de *Quillaja* per a treure taques.

També m'he procurat *Clarol*, aquest producte contra l'entelament dels vidres de les ulleres i dels miralls, i el «Ver clar *Fernblick*», per a el parabrisas, contra la pluja i congelació.

Tots a cor: I t'ú que no dius res? De quelcom t'hauràs firat.

Jo: Fillets, la meua borsa és girada al revés i m'he hagut d'aconcentrar en poca cosa, però, això sí, tot excel·lent; com són unes ampolles del emfortidor i tan cèlebre *Vi de Quina Portolá*, de renom mundial, amb uns paquets de *Litines Dalman* les quals exhibeix també l'estand *Portolá*; un parell d'ampolles del licor «Manon» de la casa *Cisa* de Masnou, per a obsequiar-vos, i com a la dona li plauen tan les flors y plantes, he dit al Jardiner *Solá* que hem porti algunes varietats de cactus, i per a la meua xateta, la millor capça dels finíssims i tant lloats bombons «Nitrokis» del xocolata excel·lent que la casa *Fills de Lluís Comet* el labora.

Aquell mapa construït pels estudiosos sargents de la Companyia de Metralladores del Batalló de Muntanya n.º 3 senyors *P. Sánchez Viscarro* i *T. Bartoli Viladés* que és tan admirat per tothom, molt m'hauria plagut que l'haguessin dut a casa, però, segons veus, s'el queda la Generalitat.

Acaben de dir-me que a Nankin organitzen una gran exposició, per l'arranjament de la qual han estat contractats els nostres industrials *Badó, Pujades, Calvet*, que tan bé han muntat la nostra.

I ara fins altre any si a D. p.

ANGEL TRÉMOLS

Dades de les diferents eleccions verificades

CATALUNYA

ELECCIONS	VOTANTS	LLIGA	%	ESQUERRA	%	Altres Partits
1931 Constituents	540.454	81.609	15	384.638	71	14 %
1932 Generalitat	475.402	139.875	29	224.532	47	24 %
1933 Corts	1033.869	425.501	41	477.344	46	13 %
1934 Municipals	961.054	430.880	46	514.017	54	0 %



Calefacció Central

IDEAL CLASSIC

Demaneu Projectes i Pressupostos gratis a

PERE BRUNET

Constructor Mecànic

GARANTIA ABSOLUTA

Plaça de Catalunya, 13 i 14. -- FIGUERES. -- Telèfon, 193.

La solemni entrada del Sr. Bisbe a Girona

Encara que els nostres llegidors estaran ja enterats, per la premsa diària, de la solemníssima i entusiasta rebuda que el poble de Girona i nombroses representacions de tota la diòcesi tributà al venerable i virtuosíssim Prelat, que la Providència de Déu ens ha assignat per a regir la nostra diòcesi, l'Excm. Dr. D. Josep Cartanyà i Inglès, no volem deixar de consignar en aquestes planes les principals dades que donen a comprendre la rebuda verament apoteòsica que tingué lloc a Girona el diumenge proppassat, 6 del corrent, com a espontani homenatge retut a Sa Excel·lència Il·lustríssima.

Al entrar el Dr. Cartanyà en la primera població del bisbat, Arenys de Mar, fou rebut pel Sr. Rector, clero i una gran multitud de fidels, començant ja allí el viatge triomfal que l'havia d'aconduir fins a Girona, doncs en totes les poblacions del trajecte rebé les més espontànies i afectuoses salutacions dels seus habitants.

A les 5 i minuts de la tarda, hora en que arribà a la capital de la diòcesi Sa Excel·lència, hi havia en el trajecte de la carretera de França desde l'Estació de St. Felip de Guixols una verdadera muralla humana, doncs acudiren ja en aquell lloc les autoritats, representacions i una multitud extraordinària de persones de tots els estaments. Esperaven en aquell lloc al Doctor Cartanyà, l'Alcalde Sr. Tomàs junt amb els regidors Srs. Bonmatí, Cervera, Aragó, Busom, Vinyals, Gispert, Serra, Malagelada, Melendez, Riera, Tarrés, Vinyes, Domenech i Busquets. El diputat de la Generalitat Sr. Carreres Artau; el magistrat Sr. Brullell; el fiscal Sr. Solano, els ex-diputats provincials Riera i Pau, Huguet, Solà Morales, Vilahur, Quintana Serra, Bonmatí i Gispert Sahuch. Els ex-alcaldes Srs. Tarrús, Coll Turbau, Bartrina. Director del Banc d'Espanya, Sr. Ibero i el del Banc Comercial, Sr. Pintos. També hi eren presents els rectors de les tres parròquies de Girona i representació de la totalitat de les Associacions Catòliques. Així mateix hi era present una nutrida representació del Centre Catalanista de Girona i de la seva secció femenina.

El Sr. Bisbe que anava acompanyat desde Arenys de Mar pel Governador Eclesiàstic Dr. Canadell, al arribar a Girona fou saludat per l'Alcalde Sr. Tomàs i demés autoritats que heren presents, rebent del nombrós públic una veritable ovació. Seguidament el Dr. Cartanyà prengué seient en un cotxe descobert, i va seure's al seu costat l'Alcalde Sr. Tomàs, seguint la comitiva en l'entrada triomfal del Prelat a la ciutat. Darrera el cotxe de Sa Excia. i en tot el trajecte fins a la Catedral es calcula que passaven de 150 els autos que formaven l'acompanyament. Totes les cases dels carrers del trajecte apareixien endomasades. Voltaven l'auto del Sr. Bisbe durant el

trajecte fins a la Catedral un grup de joves fejecistes, els quals facilitaren el lliure curs de la comitiva, rebent constantment el Prelat els aplaudiments de tots els que presenciavem el seu pas pels carrers del trajecte, especialment el carrer Non i Plaça de la República.

Al arribar el Sr. Bisbe i acompanyants a la Plaça de la Catedral, al peu de la gran escalinata, l'entusiasme de la multitud es desbordà en constants ovacions, fins a l'entrada de la Catedral, on fou rebut pel Cabildo Catedral presidit per Dean Doctor Naranjo. Revestit el Dr. Cartanyà dels ornaments sagrats en un altar que hi havia davant la porta catedralícia, va entrar solemnement a la Santa Església Catedral, sota talem portat per membres de les Associacions Passió i Mort i Puríssima Sang. Dintre ja del Temple i llegida la butlla pontificia pel canonge lectoral, Dr. Costa, es cantà un solemne Te Deum, donant el Sr. Bisbe la benedicció a tots els fidels assistents.

Seguidament el Dr. Cartanyà dirigí la paraula als fidels, expressant-se en català i en termes de gran modestia, que emocionà en gran manera a tots els assistents. Es mostrà en primer terme agradíssim per la grandiosa rebuda que li han fet els fidels gironins, que no corresponia als seus mereixements. Afegí que no esperava el nomenament, que li causà una gran sorpresa al ésser-li comunicada a Madrid per la Nunciatura aital decisió. Demanà la col·laboració de tots per a l'obra que pensa desenrotllar al Bisbat i finalment agrai la presència de les autoritats eclesiàstiques i civils, però especialment al Alcalde i regidors gironins, presents a l'acte, com també a tot el poble de Girona, que amb la seva assistència ha palesat els seus sentiments catòlics.

Acabada la cerimònia religiosa el Senyor Bisbe i tota la comitiva es dirigiren al Palau Episcopal, a on tingué lloc, en el Saló del Torn la solemne recepció de tots els acompanyants i convidats, durant aquest acte fins a les 8 del vespre. Ens fariem interminables si detallessim minuciosament el nombre de persones que desfilaron davant del Prelat, ja que, ultra el gran nombre de les personalitats de la capital, hi acudiren nombroses representacions de les principals poblacions del bisbat, entre les quals no hi mancava la nostra, presidida pel Sr. Rector Arxiprest Dr. Arolas. N'hi ha prou en afirmar que resultà brillantíssima, havent rebut el Dr. Cartanyà inequívocues mostres de respecte, veneració i amor filial.

LA VEU DE L'EMPORDÀ, que es trobava dignament representada en tan solemniats actes, renova en la persona del digníssim Prelat, Excm. Dr. Cartanyà la seva submissió més pregonja a les ensenyances i manaments de l'Església i desitja al venerable Prelat molts anys de vida per a regir sàviament el nostre Bisbat.

DE LA DIADA INFANTIL

Se'ns prega la publicació dels següents comentaris a la Cursa infantil de bicicletes que va tenir lloc a l'esplanada del Parc Bosc en les passades festes de Santa Creu:

«Cal esmentar la manca d'organització en que es desenvolupà aquest acte, tan simpàtic per tractar-se de petits concursants. Manca d'organització que es posà de manifest en el repartiment de premis, en quin acte presidí el favoritisme més menyspreable i la injustícia més revoltant.

En efecte, en la cursa de nois i noies de 8 a 10 anys, va arribar en primer lloc, saludat amb aplaudiments per la concurrència, el noi Joaquim Carberol; però en repartir els premis l'endemà a les 6 del vespre a la Fira Comercial, la copa principal que en justícia devia ésser atorgada a l'esmentat noi com a premi de la seva victòria, va ésser entregada a l'arribada en segon lloc, que justament resultà ésser una filla del conseller senyor Soler Bofill, havent-se de contentar el noi Carberol amb una copa insignificant. Per què aquesta injustícia? Es que per ésser filla del company de causa i figura vistent de la F. R. S., els senyors que presidien cregueren que havia de passar davant de tots malgrat l'hagués guanyada un altre licitament en la cursa?

Aquests senyors esquerrans demòcrates són deliciosos i tenen la mà trencada en això de fer martingales i, sobretot, en «escorrer el bulto» car el pare del noi postergat acudí amb la queixa al comitè organitzador i, tal com correspon als líders que són de l'«olla», ni tan solament l'atengueren en demanar justícia per al seu fill.

No és vergonyós i ridícul que fins en aquestes belles festes infantils, hagi d'imperar el favoritisme i l'influència, tractant-se de gent que a tota hora es tenen a la boca els mots de democràcia, llibertat i justícia?

Bon exemple en tindrà el poble d'aquests regidors que davant de la filla i la nevoda, conculquen els drets i torcen la justícia. Es el comble... P.P.

—Es ven Magatzem de Grans amb bones condicions: Raó en aquesta administració.

Perxas y Compañia Banqueros FIGUERAS

Habiendo sufrido extravío nuestro resguardo de imposición de efectivo número 19940 de Ptas. 12.500 a favor de D. Ramon Malla Cros fecha 8 de Enero de 1934, se hace público y, de no presentarse reclamación alguna dentro los 15 dias siguientes a la primera publicación del presente anuncio, libramos duplicado de dicho resguardo considerándonos relevados de toda reponsabilidad.

Figueras, 12 de Mayo de 1934.

Un comentari de la

Fira Comercial de Figueres

Com mai, ha tingut aquest any un èxit extraordinari la VI Fira Comercial de Figueres; l'èxit a estat després de l'acert del Comitè organitzador, als molts senyors industrials que amb la seva cooperació han donat més relleu a les festes.

Després de la importància que ja de per sí tenia la Fira de mostres, a estat el complement les festes que en ella s'han donat, primer el concurs de mecenografia, després concurs de pentinats, balls i per últim la gran exhibició de models de la casa Morell i Sucarrats, amb la cooperació de la primera firma en capells per a senyora Modes FINA de Barcelona. Els capells que ha exhibit la casa Fina han estat tots de un gust delicadíssim, donant la aprovació més esclatant el públic que no es cansà d'aplaudir, un per un, els elegantíssims models, de la primera modista de capells que tenim actualment.

Per últim la gran Sastreria J. A. F. sorteja un elegantíssim traje de la seva magnífica col·lecció, produint l'entusiasme del públic, que no ha deixat de desfilat per el seu Stand durant tots els dies que ha estat oberta la Fira, i sense cap classe de dubte podem assegurar, que la casa J. A. F. ha estat la casa expositora que per el seu article més ha interessat al públic, siguent per a tothom la més felicitada.

Para librarse de los Forúnculos

Se recomienda el tratamiento siguiente que se emplea con éxito reconocido desde hace 60 años: Compre Vd. en la farmacia un frasco de Boisson Blanche del Abate Macnat y vierta en contenido en un litro de agua. Así obtendrá una bebida dotada de propiedades depurativas y microbicidas excepcionales, siendo suficiente tomar cuatro vasos por día, como haria con una tisana para ver desaparecer vuestros forúnculos que no volverán más: La Boisson Blanche limpia a la sangre de sus venenos y suprime la auto-intoxicación que es la causa del mal. El frasco de Boisson Blanche se vende a Ptas. 3'20 en todas las farmacias.



Llibreria Canet La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7 (al costat del rellotge) Subscripció i venda de diaris revistes i llibres.

— Es ven l'antiga fleca «Gallinés» de la Rambla amb tots els útils i maquinària, podent quedar-se en el mateix local. Raó: en la mateixa Rambla 17.

Pastilles de regalèssia a l'anís Són una golosia. - Capça, 0'50 pts. Farmàcia Portolà FIGUERES

NOTICIES

La festa de dijous, diada de l'Ascensió, fou celebrada com sempre a la nostra ciutat. Per cert que fou molt comentat que, amb tot i portar els diaris barcelonins la nota oficiosa del rector de l'Universitat, participant que conforme al calendari escolar, seria festa a tots els centres acadèmics, a l'Institut d'aquesta ciutat es va fer classe com si fós un dia feiner.

- AVIS

Servei d'Autos a l'Estació de EMILI LLOSA

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a major comoditat dels mateixos ha instal·lat un telèfon, n.º 194, al seu domicili, Rambla, 19.

Passades ja les fires i festes de Santa Creu, afortunades enguany amb un temps esplendíssim, s'hapro duit gairebé el desglaçament total de les parades i atraccions que es muntaren a la Plaça de Pi i Margall i annexes. També ens ha deixat el «Circ Olímpic» que ha vingut actuant amb gran èxit a la Plaça Clavé. Tots els fràeres han marxat «con la música a otra parte» i fins a l'any vinent.

- Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

Demà celebrarà amb l'acostumada solemnitat la festa patronal de Sant Joan Baptista de La Salle, fundador de l'Institut de les Escoles Cristianes. A la missa de comunió, rebran per primera vegada a Jesús Sagrat un estol d'alumnes i a l'ofici solemne, que serà celebrat pel nostre senyor rector-arxiprest Dr. Arolas, dirà el panegíric el capellà del Col·legi Dr. Agustí Burgas, cantant l'orfeó la missa polifònica de Gounod. A la tarda, després de la funció religiosa, hi haurà vetllada recreativa representant-se per alumnes i antics alumnes el drama llorejat en 3 actes «La creu del sud» de Ramon Vinyes i el sainet «Per no entendre el castellà».

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili: **RAMBLA, 8, 2.º - FIGUERES**

L'Inspector Jefe de Vigilància de la Delegació Especial del Govern de la República establerta a Figueres, el nostre respectable amic D. Tomàs Homar Moreno, en atent besalamà, ens comunica el següent advertiment, ben interessant per cert: En les oficines de la Delegació Especial del Govern de la República a Catalunya, establertes en aquesta ciutat, carrer de Vilallonga, n.º 21, s'expedeixen passaports a tots els ciutadans espanyols domiciliats en qualsevol poble de la província de Girona, sempre que presentin la documentació que determinen les disposicions vigents. Respecte als estrangers residents a Figueres i que encara no s'han presentat a la referida Delegació, s'els hi fa avinent l'obligació que tenen d'efectuar-ho amb l'objecte de provehir-los del document que legalitzi la seva permanència en el territori nacional.

Billar en molt bon estat, pervendre. **Casino Menestral Figuerenc.**

L'individu de nacionalitat francesa Paul Landri Guimé, detingut l'11 de març d'enguany per la Guàrdia Civil i expulsat a la nació veïna, per ordre de les nostres autoritats, fou detingut per la mateixa benemèrita en aquesta ciutat el dia 6 de l'actual per quebrantament de condemna d'expulsió, i posat a la disposició del senyor Jutge d'Instrucció d'ací com incurs en el paràgraf 9 de la Llei de vagos i malejants de 4 d'agost de 1933.

Cal felicitar la benemèrita pel seu interès en netejar d'indesitjables la nostra ciutat.

SENYORA

Si Vd. vol portar el capell molt a gust compri'l a

MAISON GERMAINE

6, Puertaferri, 6

BARCELONA

La més variada col·lecció i els models més originals i parisencs.

Totes les formes, tots els colors i tots els preus.

REBUES LES NOVETATS D'ESTIU

L'Hospitalitat de la Mare de Déu de Lourdes ha anunciat ja el romiatge d'enguany. Aquest tindrà lloc en tren i portarà els acostumats malalts, sortint de Girona el 18 de juny i tornant el 23 al matí. Els preus són els següents:

Bitllets A: 1.ª classe 45 ptes. més 710 frs. 2.ª, 30 ptes. i 470 frs. 3.ª, 20 ptes. i 300 frs.

Ademés hi ha organitzat un viatge via Canfranc a l'anada i Port-Bou al retorn amb visita de Saragossa, Burdeus, Paris, Versalles, Lisieux, Nevers, Paray-le-Monial, Lyon i Ars amb una durada de catorze dies i al preu de 200 ptes. i 2.100 frs. en 1.ª; 175 ptes. i 1.500 frs. en 2.ª i 100 ptes. i 1.250 frs. en 3.ª.

Per a detalls i inscripcions hom pot adreçar-se a la Casa Rectoral o al vice president de l'Hospitalitat diocesana, Dr. Burgas, Tutau, 44.

Ha mort en aquesta ciutat, havent rebut els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica, la distingida i piadosa dama D.ª Francesca Ajuria Vda. de Coma. El dimarts vinent, 15 del corrent, se li celebraran els funerals en l'Església Parroquial, a les 10. Rebi la seva distingida família i en particular els seus fills Dr. Domènec i Sr. Angel, respectables amics nostres, l'expressió del nostre més sentit condol. A. C. S.

Amb motiu de la presentació per part del govern central d'un recurs sobre la llei rabassaire de contractes de conreu al Tribunal de Garanties, els homes de la Generalitat esquerrana i la seva premsa han començat una campanya d'escàndol sense precedents.

L'Esquerra havia promès als rebassaires per obtenir-ne els vots en les passades eleccions, la Ceca la Meca i la vall d'Andorra. Aquesta llei fou feta pel Parlament català sobre el peu forçat d'aquestes promeses demagògiques i sense la més petita oposició, deguda a la justificada retirada dels diputats de Lliga Catalana. Ara, hom no sap ben bé si tot és faramalla i si en el fons del fons no els convé als homes que governen que el govern de Madrid els tregui les castanyes del foc.

De tota manera, és arxi-ridicul blasmar del recurs al Tribunal de Garanties que els homes de l'Esquerra amb llurs vots contribuïren a crear i que és, ara com ara, una peça imprescindible del mecanisme damunt del qual ha estat assentada la nostra Autonomia, tan amenaçada per l'actitud barroera i feixista dels homes de l'Esquerra.

Ha estat objecte de entusiastes comentaris la intervenció a les Corts de Madrid del nostre bon amic el diputat per aquesta circumscripció senyor Badia en la discussió del pressupost d'Economia, amb motiu, de la qual ha palesat els seus grans coneixements en la matèria donant un cos de doctrina adequadíssima tendint a la creació d'un únic i important Ministeri d'Economia que, englobant les activitats esparces d'altres, endegaria el problema econòmic un dels més fonamentals de la República.

A les moltes felicitacions que amb aquest motiu ha rebut el senyor Badia, li preguem que vulgui ajuntar la nostra ben cordial i entusiasta.

= Per 50 pessetes al mes.

Local als contorns de la Rambla per a llogar, propi per a magatzem o garatge. Informaran: Eres d'En Vila, 32, Figueres.

Aquesta setmana s'ha produït un conflicte entre els flaquers de Girona i les comarques i el comissari d'Ordre Públic el conegut senyor Prunés, a causa d'haver els primers augmentat al preu del pa a 80 cèntims, sense la deguda autorització de la Superioritat. Referent al mateix; còpiem del nostre confrere «La Veu de Catalunya»:

«Tenen un èxit els industrials i la Generalitat abandona a mans del Poder Central una altra prerrogativa.

A primera hora del matí el conflicte dels flequers empresonats continuava, i el pa es venia a 0'80 el quilò.

El Comissari d'Ordre Públic, senyor Prunés, aleshores posà als flaquers una nova multa, o sigui la tercera de 500 pessetes. També en posà una altra tercera de 1.000 pessetes a la Federació Comarcal de Flequers.

A Figueres i a altres localitats passava el mateix.

El senyor Prunés donà una nota explicant a la seva manera la gènesi de la qüestió, i amenaçant de posar taules de pa al mig del carrer per a vendre al pa a preu de taxa, i incautar-se dels forns, ja que veu que amb les multes no en surt.

Mentrestant, els industrials empresonats es veïen visitadíssims, i el Consell Directiu de la Federació Gremial de les Comarques anà a demostrar-los l'adhesió.

El mateix Consell anà a veure el governador, i de l'entrevista sortí la fórmula que consisteix que avui el pa es tornarà a vendre a 0'75, i el dissabte la junta reguladora farà la nova proposta amb l'augment, i la comunicarà al ministre.

Perquè resulta que el senyor Comoreira, conceller d'Economia de la Generalitat, renuncia a intervenir-hi, dient que és cosa del ministre, perquè la seva jurisdicció no passa de Barcelona i comarques immediates. Per renunciar al restant no ha necessitat que vingüés el Tribunal de Garanties i li precisés.

D'ací a quinze dies a Barcelona hi haurà una assemblea de flaquers de tot Catalunya, per a prendre els acords que calguin.

La fórmula convinguda amb el Comissari ha estat presentada a la presó a la Junta detinguda, i aquesta l'ha acceptada.

Assabentat del fet, el Comissari ha disposat, tal com s'havia també convingut, que els empresonats fossin d'eixats anar.

A un quart de vuit han sortit al carrer, i voltats de molta gent s'han dirigit a la Cambra de Comerç, on estaven reunits tots els flequers de Girona i molts de les comarques.

Ha estat aprovada la fórmula momentània, i ni un sol moment ha decaigut la decisió.»

Avis d'Administració

Preguem als subscriptors de fora que es posin al corrent de llurs subscripcions, tinguent en compte el perjudici que ens causen amb la seva tardança en el pago del que donen.

Ahir vespre tingué lloc al Vestíbul del Patronat la anunciada conferència, organitzada per Cívica Femenina, en la qual el nostre dilecte amic Dr. Burgas presentà les seves «Estampes femenines de la Història de l'Empordà». La selectíssima concurrència, que ja havia aplaudit les paraules eloqüents de presentació del conferenciant pronunciades per la secretària de l'entitat senyora Alonso Vda. Yxart, seguí amb interès creixent el desenvolupament del tema. Es tracta d'una sèrie d'estudis biogràfics de figures femenines relacionades amb la nostra Història empordanesa; entre les quals, a més de les creades per la Llegendà, presentà la Heroïna de Peralada, la Reina Sibila de Fortià, la Infanta Doña Maria, la Reina Maria Lluïsa Gabreila de saboia, maridada amb Felip V en la nostra església parroquial, etc. etc.

El treball del Dr. Burgas, notabilíssim en tots conceptes i nova aportació documentada a la Història de l'Empordà, fou premiat amb llargs aplaudiments i comentat molt elogiosament en finir l'acte.

Felicitem a Cívica Femenina, que, preocupant-se dels problemes vius de la Ciutat i Comarca en obra de vertadera cultura, ens ha donat ocasió a la conferència del nostre estimat amic, al qual encoratgem perquè ben aviat ens dongui el fruit dels seus treballs en ordre a la història figuerenca.

El dia 7 de l'actual, dilluns, traspassà en aquesta ciutat la senyora Na Faustina Garcia Caballero, Vda. de N' Eudald Giralt, havent rebut els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica.

Amb aquesta trista avinentesa, donem el més sentit condol a tota la seva distingida família i en particular a la seva filla política Na Paquita Pomés, Vda. Giralt; nets, Joaquim Arola i Cateлина Giralt; ties, Na Joaquina Ballart Giralt i Na Rosa Romero.

Avui, dissabte, a les 10, s'han celebrat els funerals per la seva ànima, els quals han estat molt concorreguts.

Descansi en pau l'ànima de la distingida senyora.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les set, missa i novena a l'Esperit Sant, prescrita per S. S. el Papa, a fi d'obtenir l'unió de les esglésies i restauració del Regnat de Jesucrist en les famílies i en la Societat, continuarà tota la setmana a la mateixa hora; a les vuit, funció mensual reglamentària de l'Associació de Filles de Maria, amb missa, visita a la Verge Immaculada, explicació del Sant Evangeli i comunió; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici; a les onze, missa de mes; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; i a les quatre, res del sant rosari i funció del mes de Maria.

Dilluns, a dos quarts de nou, començarà la novena dedicada a Santa Rita, amb missa cada dia a la mateixa hora; a les nou, missa del mes de Maig; i a les deu, ofici general.—Dimarts, a dos quarts de vuit, missa i exercicis dels tretze dimarts dedicats a Sant Antoni; a les nou, missa de mes; i a les deu ofici funeral.—Dissabte, a dos quarts de vuit, benedicció de fonts baplismals i ofici conventual; i a les nou, missa i visita a Sant Josep del dia 19 del mes; i a les vuit de la Tarda, la Lliga P. de Perseverança, tindrà recés espiritual amb plàtica, i missa de comunió, a les vuit del diumenge.

Dissabte, dia 19, vigília de la festa de Pasqua de Pentecostés és dia de dejuni i abstinència de carn; combregant i fent l'estació de la Santa Butlla, es guanya cada dia fins el dia 26, inclusivament, indulgència plenària, aplicable a les ànimes del Purgatori.

Església del I. C. de Maria.—Dissabte vinent dia 19 començarà en aquesta església la novena a la S. S. Trinitat.

Tots els dies feiners la missa i novena tindran lloc a dos quarts de deu y els festius a les nou.

Quaranta Hores.—Església de la Divina Providència.



Gireu si us plau

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUTS 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

ESPORTIVES

Billar

Billar Club Figueres s'apuntà el propassat dissabte un nou èxit amb motiu de la presentació del campió del món per tres bandes, Claudi Puigvert.

Un bon contingent d'aficionats es congregaren a l'espai local del Cafè Novelats, restant altament satisfets de la vetllada més gran que l'entitat local ha celebrat d'ençà de la seva fundació.

Primerament feren un match de 100 caramboles, a lliure, el campió local de 4.ª categoria Joaquim Trias, contra el d'igual mèrit del Billar Club Girona, senyor Sagarra, sortint-ne guanyador el primer (100-60).

Després jugaron 300 caramboles a lliure, Joaquim Domingo i Josep Calvet, campió i sots-campió de Catalunya de 1.ª categoria, respectivament. La victòria somrigué al campió (300-9). A remarcar una tacada del gran jugador sansenc de 207 caramboles.

Finalment, el flamant campió del món per tres bandes, Claudi Puigvert feu una exhibició a 40 caramboles amb Josep Guinjoan, el qual va fer-ne 32.

Després d'aquest partit, la Junta Directiva del Club local, obsequià els seus associats i tots els jugadors participants amb un lunch, clouent-se així aquest festival que per la qualitat dels billaristes que varen presentar-se i el gran joc que va exhibir-s'hi, complagué molt al públic que veritablement sent i estima aquest noble esport.

Felicitem efusivament a Billar Club Figueres.

Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó. casa Ensebi Vidal, carrer Prat de la Ribera, n.º 22, bis, segon, primera.

Es ven

Piano-Pianola Americana, amb 120 rotllos. Raó en aquesta Administració.



Gran Diada Fejocista

Subfederació comarcal de Girona

Vives encara en nosaltres les impressions rebudes en el 1.ª Congrés de la F. J. C. que aconseguí com tots sabem un èxit indiscutible, la Subfederació Comarcal de Girona està organitzant una gran diada fejocista per al dia 20 d'aquest mes.

Podem avançar els següents actes:

Missa de Comunió a la Capella de Sant Narcís; Ofici Solemne a la Catedral; Benedicció de la bandera del Grup Sant Narcís per el senyor Bisbe; grandios acte de propaganda al Teatre Municipal; sardanes; visita a l'Excm. i Rvdm. Dr. Josep Cartañà bisbe de Girona; Gran festival esportiu i exhibició gimnàstica dels Falcons etc.

Són molts els joves de tot el bisbat, principalment els que no pogueren prendre part al magne Congrés de Barcelona que pensen traslladar-se el dia 20 a Girona.

Tots els Grups gironins amb llurs banderes, i fins les parròquies on encara no hi ha grup constituït voldran associar-se a aquesta diada que promet ésser solemníssima.

Auto 7 H. P.

en perfecte estat de marxa. Molt propi per a viatjant. Es ven al preu de 1.750 pessetes.

Raó: Recauchutats PUGET Av. República, n.º 71 Figueres.

«Compagnie d'Assurances générales sur la vie» (Assegurances generals sobre la vida)

Fundada en 1819

La més antiga de les Companyies Franceses

Garantia: Francs Francesos 1.386 milions

Tota mena d'Assegurances: En cas de mort, Dotals, Convinats, etc., etc.

Dirigir-se a l'Agent JERONI BARMAN
President Macià, 18. - 2.ª - FIGUERES

Un bon remei.

El millor remei per tal de que les robes de vestir no s'arnin, consisteix en guardar-les ben netes. La suor, la pols i d'altres taques a la roba, és el que cria el germen de l'arna.

La Tintoreria Ibèrica

amb el nou procediment de rentats a vapor sec, destrueix els germens que podria haver-hi en les robes.

Casa especialitzada en els nous colors de moda.

Pujada a l'Església, 2

FIGUERES

De Barcelona estant

CCXCIII

Gust i serenitat. Un amic meu era propietari d'un establiment molt acreditat; però com que el dit amic feia ja temps que es trobava mancat de salut, l'establiment era regit per un majordom el qual cultivava la especialitat de «molta fressa i poca endreça» i fins es vantava davant del seu patró d'obrir tard i tancar aviat.

Tot això venia agreujant amb l'afany immoderat de propines per part del majordom i com que la tarifa de preus ja era de per si quelcom alta acabà amb l'establiment i amb la prebenda del fust major dom.

Moralitat: Tots els que em llegiu, tant si sou amos com si sou mossos, procureu pel vostre bé i pel bé de tothom fer sempre totes les coses sense recança, amb joia, gust i serenitat.

A. LLAVERIAS.



Yoghourt FERRAN

llet indicada per als sofrents de l'Estómac i Ventrell.

Vi tònic FERRAN

reconstituent i depuratiu

Capil·lar FERRAN

tònic i regenerador del cabell.

Callicida FERRAN

cura els ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatz
DIPOSIT DE BRAGUERS.

Roses

Arriba el Maig engarlandat de Roses: roses al camp i roses als jardins. Unes són emporprades com robins, altres, més pàlides, però més flairoses.

Unes, encara no del tot desclloses, serven la gràcia dels frescals matins; altres enjoien oblidats camins, dels bells capvespres en les hores dolces.

Altres, marcides, amb esguard planyent, la perduda esplendor voldrien heure i es desfullen amb deix d'enyorament.

Plau-me amb les roses compartir mon lleure, i plau-me de trencar-les a gratient per a poder-les a tot-hora veure.

MARY

Gran Cafè "Excelsior"

servei de Cafè Exprès, de qualitat immillorable.

Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

Resultat del concurs de Mecanografia que tingué lloc a la Fira Comercial el propassat dia 5, sota el Patronatge de la Unió Gramial de la nostra Ciutat.

EXERCICIS DE CATALÀ

Primer premi i gratificació especial de la casa Underwood per haver realitzat les proves amb màquina de la dita marca, a Isabel Seras Burgas. Segon premi: Miracle Barban Rodriguez. Tercer premi: Ferran Vives Gratacós. Quart premi: Mercè Viñas Fàbrega.

EXERCICIS DE CASTELLÀ

Primer premi i gratificació de la casa Underwood, a Josep M.ª Fontdecaba Barbosa. Segon premi: Isabel Seras Burgas. Tercer premi: Miracle Barban Rodriguez. Quart premi: Ferran Vives Gratacós.

A tots els altres concursants els ha estat concedit diploma de cooperació.

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

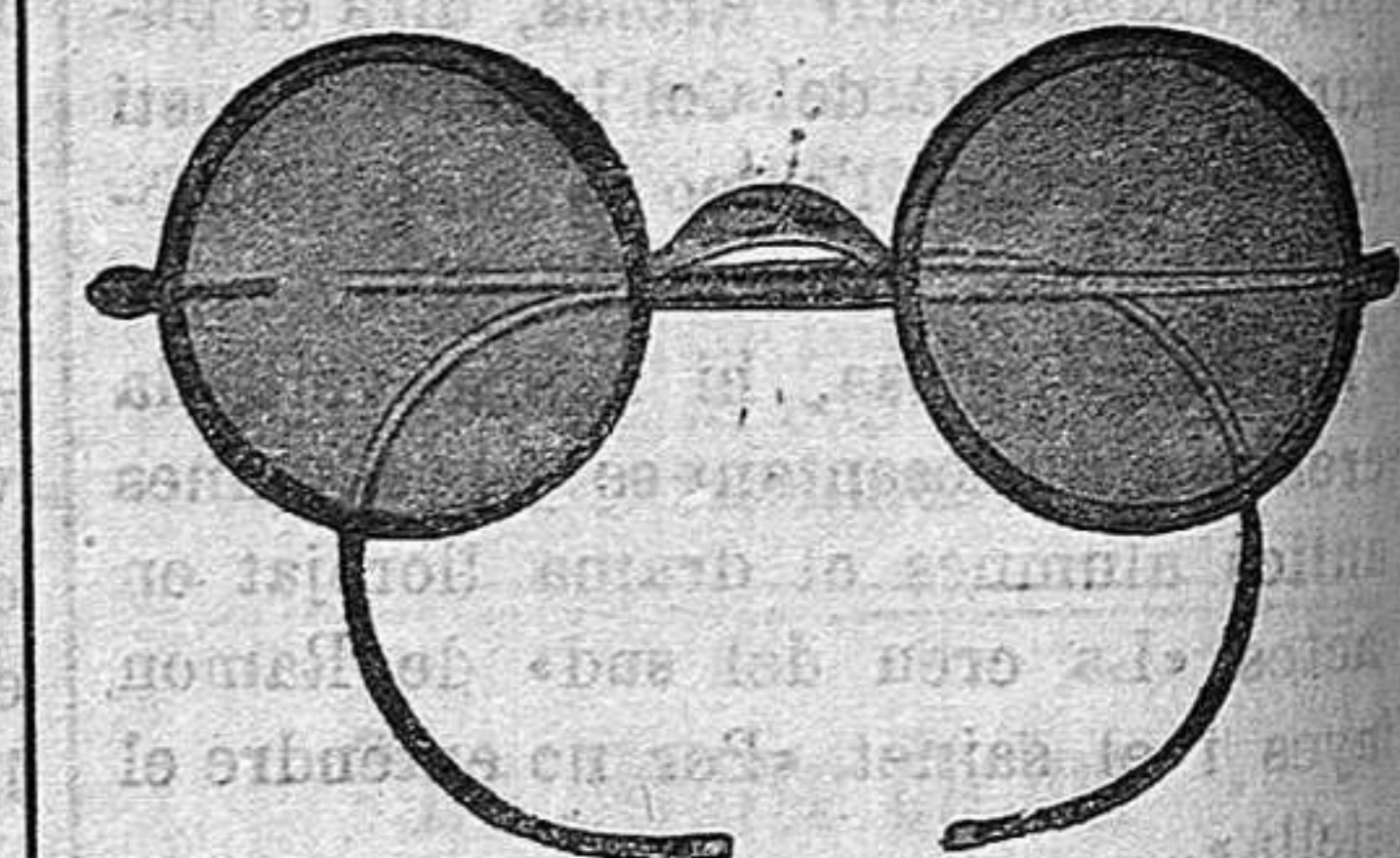
Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

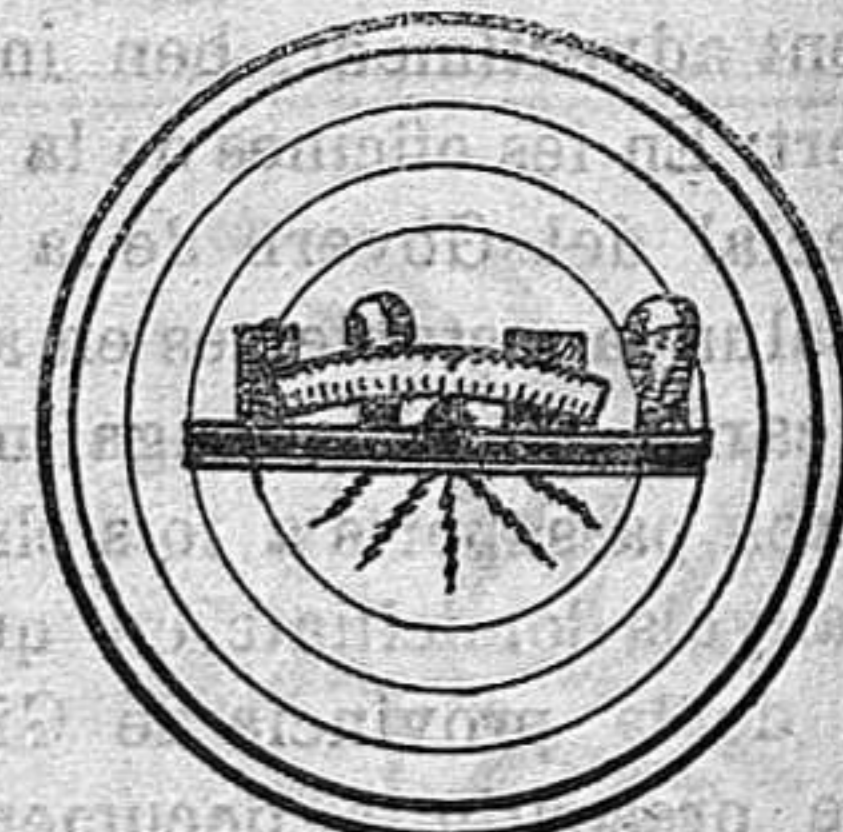
Joieria Carbonell



Optica de tota classe

Es despatxen tota mena de receptes dels senyors metges oculistes Carrer Joan Margall n.º 7 Figueres.

¿No funciona bé vostre receptor de Ràdio? ¿No podeu sentir amb claretat? ¡¡No vos amoïneu!!



Interferències Ràdio

pot adobar i resoldre totes les qüestions de l'aparell amb màxima economia i seguretat.

Porteu vostra adreça a Auto Material Stocks P. Pi i Margall 12; FIGUERES



Tubs

Sanitaris

Agència, Plaça Salmeron, 5

La higiene a la família!



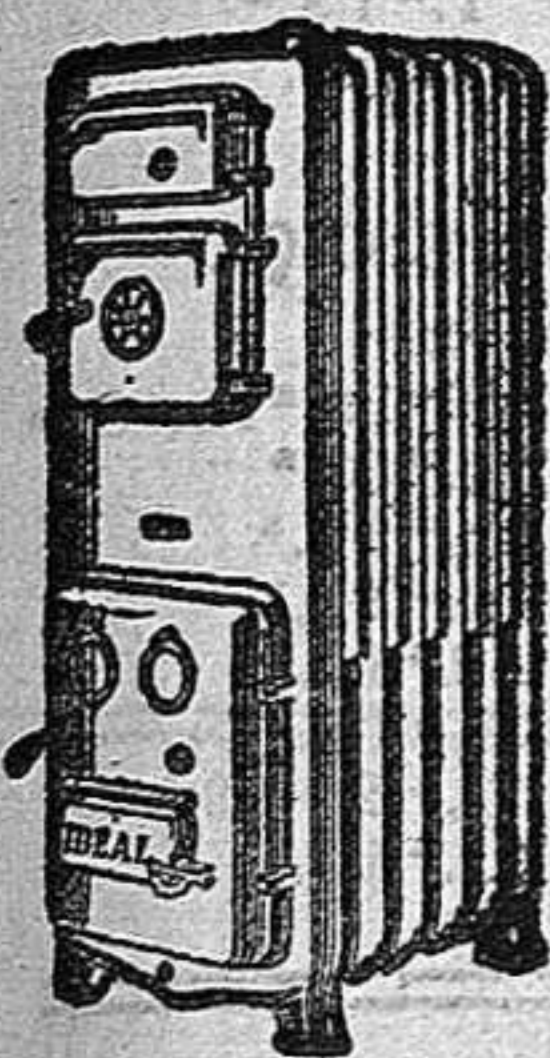
No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement. Tots els artritics saben que els

Lithinés del Dr. Gustin

contenen els principis actius dels manantials més enomenats, constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malalts de les afeccions dels **Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions**. N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable.

DE VENDA PER TOT ARREU

De venda a tot arreu.— Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

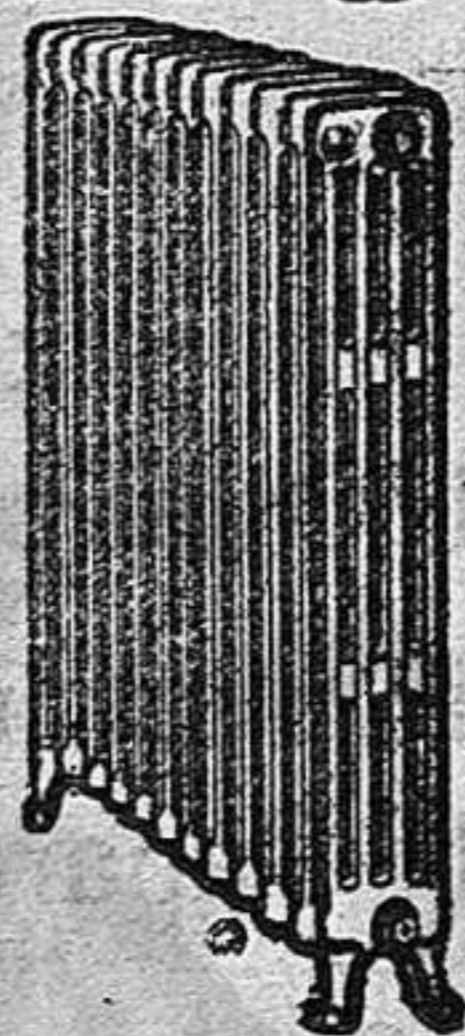
PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

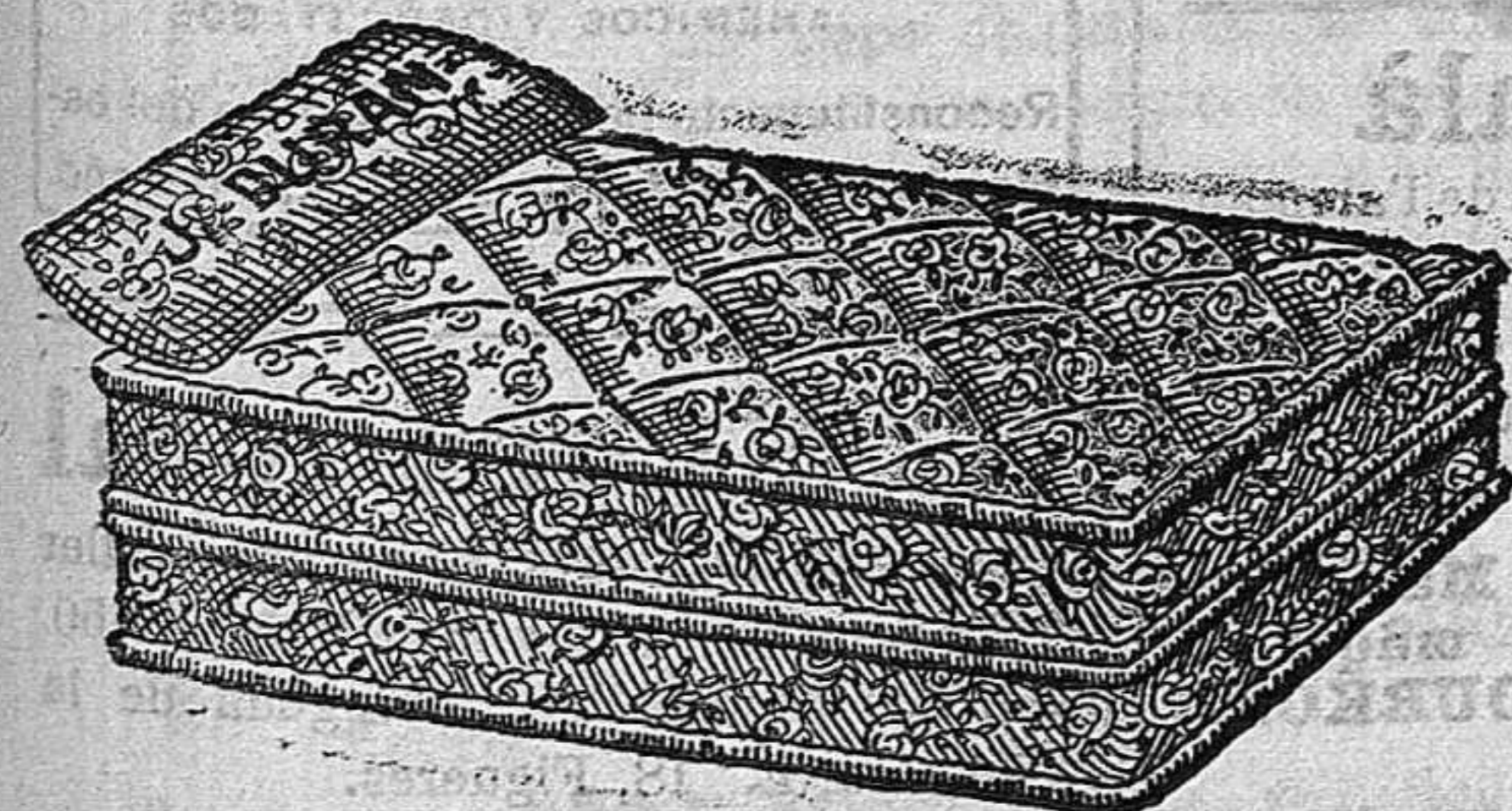


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colohones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado. **Se rehacen colchones a domicilio.**

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

ESTALVI D'INERS...

Usant l'acreditada

"LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LAMPARA METAL**

Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda. RADIUM pel tractament de tota classe de càncers. Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25

FIGUERES

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. — GIRONA



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

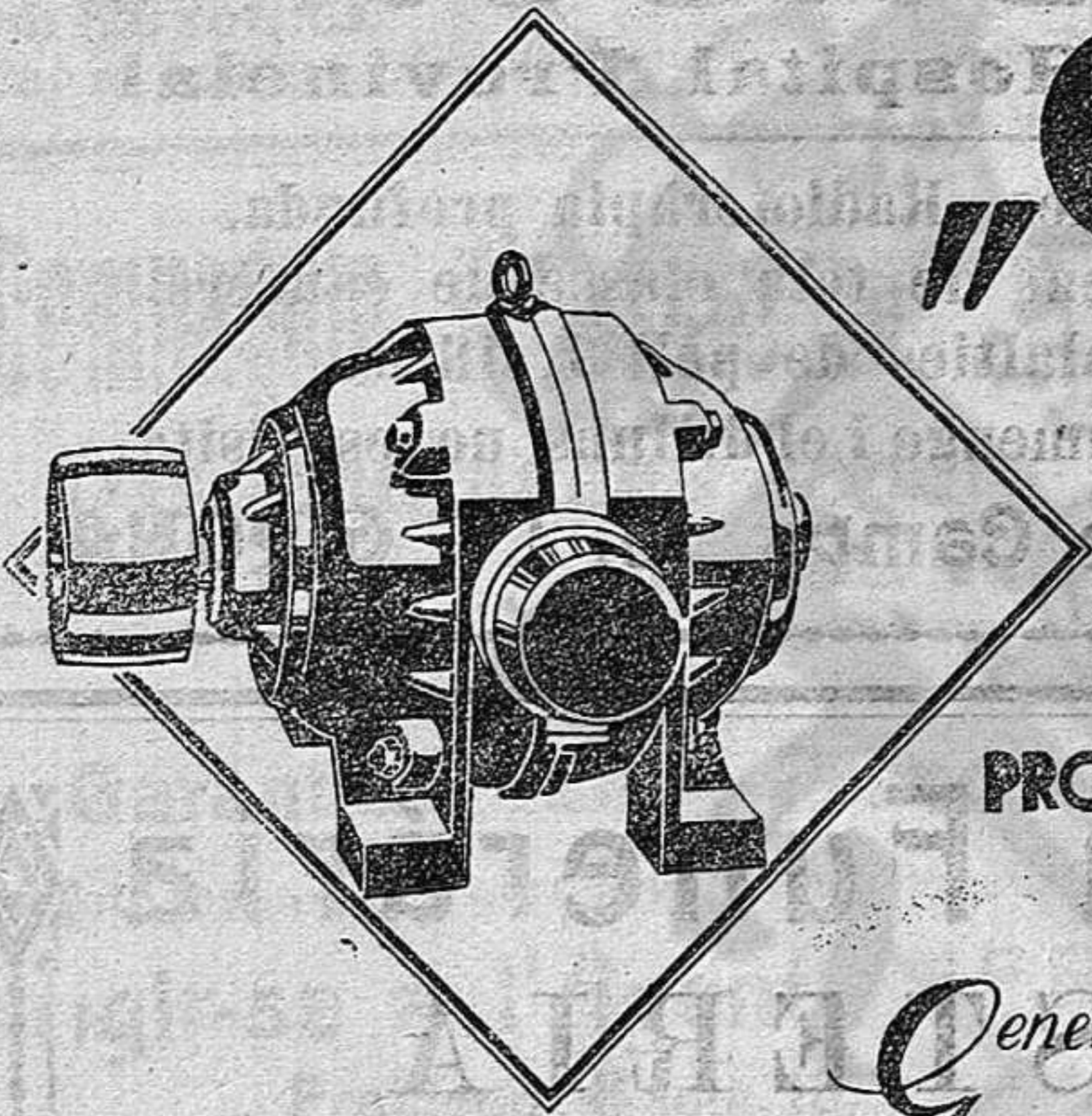
Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Barxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'08	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Exprés	9'36	9'37	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'36	—	3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 13.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.
Correu	10'39	10'45	2.ª 13.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mixt	15'28	15'43	2.ª 13.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 13.ª

MOTORS TRIFASICS



"GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española
Bilbao

Protegit contra votes d'aigua
Coixinets de boles

Concesionaris Venta

GEATHOM Barcelona
AEG-ALS-THOM-IG.E.C.(S.A.) RONDA UNIVERSITAT, 22

Joan Brusés Majó

Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general.

Especialitat en malalties de l'aparell respiratori.

S'admeten iguals.

CONSULTA:
de les 11 a dos quarts de dues

Avinguda República, 43, pral. 2.ª
FIGUERES

— Jove català

amb coneixements perfectes de l'aleman, italià i nocions de francès, s'ofereix per a despatx, fàbrica, casa de comerç etc. Raó en aquesta administració.

— Sabaters! Magnífica màquina giratòria cilíndrica DURKOPP a preu d'ocasió
Monturiol, 7 Figueres.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Clávic) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Gran local

per a arrendar, propi per garatge, taller o indústria al carrer del Nort n.º 50. Raó, Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valor de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer